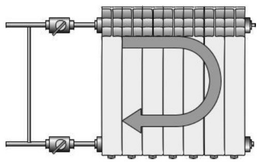
Технические характеристики радиаторов отопления / Технічні характеристики радіаторів опалення / Technical characteristics of radiator / Technische heizkörper/ Caractéristiques techniques des radiateurs chauffants / Жылыту радиаторлардың техникалық Сипаттама / Isitish radiatorlarining texnik tavsiflari

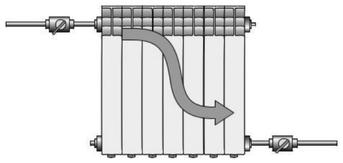
Характеристики / Characteristics / Charakterisierung / Caractéristiques / Сипаттама / Tavsiflar	Aluminum			Bimetal			
	300/ 85mm	500/ 96mm str	500/ 96mm	300/ 85mm	500/ 76mm	500/ 96mm kir	500/ 96mm
Масса одной секции (кг) Маса однієї секції (кг) Weight of one section (Kg) Masse der einen Sektion (Kilogramm) Poids d'une section (kg) Бір секцияның массасы (кг) Bitta bo'linma (sektsiya) ning og'irligi, kg	0,94	1,08	1,30	1,25	1,35	1,35	1,75
Теплоотдача одной секции (Вт) A70°C Тепловіддача однієї секції (Вт) A70°C Heat emission of one section (W) A70°C Wärmeabgabe der einen Sektion (Watt) A70°C Transmission thermique d'une section (W) A70°C Бір секцияның жылу берліштіті (Вт) A70°C Bitta bo'linma (sektsiya)ning issiqlik ajratishi (Vt) A70°C	140	172	205	140	136	160	202
EN 442 Δ t=50°C	90	110	155	85	93	123	155
EN 442 Δ t=60°C	110	130	180	100	110	137	173
Объем теплоносителя (л) Об'єм теплоносія (л) Volume of coolant (L) Volumen des Wärmeträgers (Liter) Volume de l'agent de chauffage (l) Жылу тасымалдаушының көлемі (л) Issiqlik tashuvchining hajmi, (l)	0,26	0,42	0,42	0,165	0,175	0,175	0,195
Max. t (°C) теплоносителя Max. t (°C) теплоносія Max. t (°C) of coolant Max. t (°C) des Wärmeträgers T. max. (°C) de l'agent de chauffage Жылу тасымалдаушының max. t (°C) Issiqlik tashuvchining maksimal harorati (°C)	120°C						
Max. рабочее давление (Бар) Max. робочий тиск (Бар) Max. operating pressure (bar) Max. Betriebsdruck (Bar) Pression maximale de fonctionnement (Bar) Max.жұмыс қысымы (Бар) Maksimal ishchi bosim (bar)	16			30			
Испытательное давление (Бар) Випробувальний тиск (Бар) Pressure test (bar) Prüfdruck (Bar) Pression d'essai (Bar) Сынау қысымы (Бар) Sinov bosimi (bar)	24			45			
Значение водородного показателя (pH) Значення водневого показника (pH) Meaning of pH value pH-Wert der Wasserstoffionen-konzentration (pH) Signification du critère hydrogéné (pH) Сутегі көрсеткіштің мәні (pH) Vodorod ko'rsatkichi qiymati (pH)	6,5-9,0 pH			6,5-10,5 pH			

*в комплектацию радиатора 96 мм входят перчатки / *у комплектацію радіатора 96 мм входять перчатки / *the radiator 96 mm package includes gloves / *das paket beinhaltet ein heizkörper 96 mm handschuhe / *le forfait comprend un radiateur 96 mm gants / *пакет радиатор 96 мм қолғаптар қамтиды / *to'plami, radiator 96 mm sportchisi o'z ichiga oladi

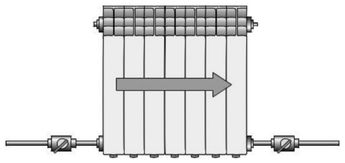
Возможные схемы подключения к тепловой сети радиаторов: / Можливі схеми підключення до теплової мережі радіаторів: / Possible schemes of connection to radiator heating network: / Mögliche Schaltpläne zu den Heizungsnetzen der Heizkörper: / Schémas possibles de connexion au réseau thermal des radiateurs:/ Радиаторлардың жылу жүйесіне қосылуға арналған схемалар: / Radiatorlarni issiqlik tarmog'iga ulashning ehtimoliy sxemalari:



Боковое подение
Бічне підключення
Side connection
Seitenanschluss
Connexion latérale
Бүйір жақты қосылу
Yon tomondan ulanish



Диагональное подключение
Діагональне підключення
Diagonal connection
Diagonaler Anschluss
Connexion diagonale
Диагоналді қосылу
Diagonal ulanish



Нижнее подключение
Нижнє підключення
Lower connection
Unterer Anschluss
Connexion inférieure
Асты жағы бойынша қосылу
Pastki ulanish

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН / ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН / WARRANTY CARD / GARANTIESCHEIN / BON DE GARANTIE / КЕПІЛДІК ТАЛОНЫ / KAFOLAT TALONI

Модель радиатора Модель радіатора Radiator model Heizkörper-modell Modèle de radiateur Радиатордың моделі Radiator modeli	Количество секций (шт) Кількість секцій (шт) Quantity of sections (pieces) Anzahl der Sektionen (Stück) Quantité de sections Секциялардың саны Bo'linmalar (sektsiyalar) soni (dona)	Количество радиаторов (шт) Кількість радіаторів (шт) Quantity of radiators (pieces) Anzahl der Heizkörper (Stück) Quantité de radiateurs Радиаторлардың саны Radiatorlar soni (dona)	Штамп магазина Штамп магазину Shop stamp Stempel des Geschäfts Estampille du magasin Дүкеннің штампы Do'kon shtampi	Дата продажи Дата продажу Date of sale Verkaufs-datum Date de vente Сатылу күні Sotilgan sanasi

Название организации осуществившей монтаж радиатора/ Назва організації, яка здійснила монтаж радіатора/ Name of an organization carrying out installation of radiator/ Bezeichnung der Organisation, die die Montage des Heizkörpers durchgeführt hat / Dénomination de l'organisation qui a effectué le montage du radiateur / Радиатордың құрастыруын жүзеге асырған мекеменің атауы/ Radiator montajini amalga oshirgan tashkilotning nomlanishi

_____

_____

№ Лицензии/ № Ліцензії/ License number/ Nr. der Lizenz/ No de la licence/ Лицензия №/ Litsenziya raqami: _____

_____

Ф.И.О. ответственного лица/ П.І.Б. відповідальної особи/ Name of responsible person/ Familienname, Vorname und Vatersname der beauftragten Person/ NPP de la personne responsable/ Жауапты тұлғаның Т.А.Ж./ Mas'ul shaxs F.I. Sh.:_____

Контактный тел./ Контактний тел./ Phone number/ Kontaktnummer/ Téléphone de contact/ Хабарласуға арналған теле-фон нөмірі/ Aloqa bog'lash telefoni: _____

№ Договора/ № Договору/ Contract number/ Vertragsnummer/ No du contrat/ Шарттың нөмірі/ Shartnoma raqami: _____

М.П. организации осуществившей монтаж радиатора/
М.П. організації, яка здійснила монтаж радіатора/
Wet stamp of an organization installing radiator/
Platz für den Stempel der Organisation, die die Montage des Heizkörpers durchgeführt hat/
L. E. de l'organisation qui a effectué le montage du radiateur/
Радиаторды құрастыратын мекеме М.О./

M.O'. Radiator montajini amalga oshirgan tashkilot muhri:

Подпись ответственного лица/ Підпис відповідальної особи/ Signature of responsible person/ Unterschrift der beauftragten Person/ Signature de la personne responsable/ Жауапты тұлғаның қолы/ Mas'ul shaxs imzosi:

_____

Название организации произведшей приемку монтажа радиатора/ Назва організації, яка здійснила приймання мон-тажу радіатора/ Name of tan organization performing the acceptance radiator mounting/ Bezeichnung der Organisation, die die Abnahme der Montage des Heizkörpers durchgeführt hat/ Dénomination de l'organisation qui a effectué la recette du montage de radiateur/ Радиатордың құрастыруын қабылдаған мекеменің атауы/ Radiator montajini qabul qilib olgan tashkilotning nomlanishi:

_____

№ Лицензии/ № Ліцензії/ License number/ Nr. der Lizenz/ No de la licence/ Лицензия №/ Litsenziya raqami: _____

_____

Ф.И.О. ответственного лица/ П.І.Б. відповідальної особи/ Name of responsible person/ Familienname, Vorname und Vatersname der beauftragten Person/ NPP de la personne responsable/ Жауапты тұлғаның Т.А.Ж./ Mas'ul shaxs F.I. Sh.:_____

Контактный тел./ Контактний тел./ Phone number/ Kontaktnummer/ Téléphone de contact/ Хабарласуға арналған теле-фон нөмірі/ Aloqa bog'lash telefoni: _____

№ Договора/ № Договору/ Contract number/ Vertragsnummer/ No du contrat/ Шарттың нөмірі/ Shartnoma raqami: _____

М.П. организации осуществившей приемку монтажа радиатора/
М.П. організації, яка здійснила приймання монтажу радіатора/
Wet stamp of organization to achieve acceptance of the radiator assembly/
Platz für den Stempel der Organisation, die die Abnahme der Montage des Heizkörpers durchgeführt hat/
L. E. de l'organisation qui a effectué la recette du montage de radiateur/
Радиатордың құрастыруын қабылдаған мекеме М.О./
M.O'. Radiator montajini qabul qilib olgan tashkilot muhri:

Подпись ответственного лица/ Підпис відповідальної особи/ Signature of responsible person/ Unterschrift der beauftragten Person/ Signature de la personne responsable/ Жауапты тұлғаның қолы/ Mas'ul shaxs imzosi:

_____

«С ПРАВИЛАМИ УСТАНОВКИ И ЭКСПЛУАТАЦИИ ОЗНАКОМЛЕН, ПРЕТЕНЗИЙ К КОМПЛЕКТАЦИИ И ВНЕШНЕМУ ВИДУ НЕ ИМЕЮ»/ «З ПРАВИЛАМИ УСТАНОВКИ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЇ ОЗНАЙОМЛЕНИЙ, ПРЕТЕНЗІЙ ДО КОМПЛЕКТАЦІЇ ТА ЗАВНІШНЬОГО ВИГЛЯДУ НЕ МАЮ»/ «I HAVE READ AND ACCEPT RULES OF INSTALLATION AND EXPLOITATION, I DON'T HAVE CLAIMS TO PACKAGING ARRANGEMENT AND APPEARANCE.»/ «ICH BIN MIT DEN MONTAGE- UND BEDIENUNGSVORSCHRIFTEN BEKANNTGEMACHT WORDEN, ICH HABE KEINE EINWÄNDE ZU DER KOMPLETTIERUNG UND ZUR ÄUSSEREN BESCHAFFENHEIT»/ «JE SUIS INITIE AVEC LES REGLES DE L'INSTALLATION ET DE L'EXPLOITATION, N'AI PAS DE PRETENTIONS VERS LA DOTATION ET VERS LES QUALITES D'ASPECT»/ «БЕКІТУ МЕН ҚОЛДАНУ ЕРЕЖЕЛЕР-МЕН ТАНЫСТЫМ, ЖАБДЫҚТАУ МЕН СЫРТҚЫ ЖАҒДАЙЫНА БАСҚА ТАЛАБЫМ ЖОҚ»/ «O'RNATISh VA FOYDALANISh ShARTLARI BILAN TANIShIB ChIQDIM, BUTLANISHI VA TASHQI KO'RINISHIGA ShIKOYaTLARIM YO'Q»

Подпись покупателя/ Підпис покупця/ Buyer's signature/ Unterschrift des Käufers/ Signature de l'acheteur/ Сатып алушының қолы/ Xaridor imzosi:_____

ЗАВОД «САН ТЕХ РАЙ»
«SAN TEH RAI» FACTORY
WERK «SAN TECH RAI»
USINE «SAN TEH RAI»
«САН ТЕХ РАЙ» ЗАУЫТЫ
«SAN TEX RAI» ZAVODI

ПАСПОРТ И ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ НА РАДИАТОРЫ
ПАСПОРТ І ГАРАНТІЙНІ УМОВИ НА РАДІАТОРИ PASSPORT AND WARRANTY TERMS FOR RADIATORS PASS - UND GARANTIEBEDINGUNGENFÜR DIE HEIZKÖRPER CARACTERISTIQUES ET CONDITIONS DE GARANTIE POUR LES RADIATEURS
РАДИАТОРЛАРҒА АРНАЛҒАН ПАСПОРТ ЖӘНЕ КЕПІЛДІК ШАРТТАРЫ RADIATORLARI UCHUN PASPORT VA KAFOLAT SHARTLARI

алюминиевые радиаторы
алюмінієві радіатори
aluminum radiators
Aluminiumheizkörper
radiateurs en aluminium
алюминді радиаторлар
alyuminiyli radiatorlar

биметаллические радиаторы
біметалічні радіатори
bimetallic radiators
bimetallische Radiatoren
radiateurs bimétalliques
биметалл радиаторлар
bimetalik radiatorlar

1452

EN 442-1:1995/A1:2003

Aluminium radiator for central heating system 500/96

Resistance to fire - class A1
Thermal output (t=60 C) - 180 W
Max. operating pressure - 16 bar

«SAN TEH RAI» Ltd
67663, 462 km+100 m of the highway
Kiev-Odessa, Usatovo Village Council,
Belyaevka District, Odessa Region, Ukraine

15

FCP DC 61000217.001

ТУ У 28.2-35901580-001:2010 / EN 442
TU U 28.2-35901580-001:2010 / EN 442
www.santehraj.com.ua

RU ПАСПОРТ И ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ НА РАДИАТОРЫ ЗАВОДА ООО «САН ТЕХ РАЙ»

Уважаемые покупатели! Благодарим Вас за покупку наших радиаторов! Уверяем Вас, что наши радиаторы прослужат Вам более 50 лет при соблюдении всех нижеописанных условий эксплуатации.
С Уважением, коллектив предприятия «САН ТЕХ РАЙ».
!!! Каждый радиатор прошел на заводе компьютерный контроль качества и готов к эксплуатации!!!

На алюминиевые радиаторы поставляемые в Россию, страны СНГ и Европы распространяется ГАРАНТИЯ 15 лет, на биметаллические радиаторы распространяется ГАРАНТИЯ 25 лет от даты производства.
Гарантия действительна при условии, если монтаж радиаторов и системы отопления в целом, а так же их последующая эксплуатация, осуществлялись в соответствие с условиями и требованиями, описанными в данном паспорте.

1. Монтаж и эксплуатация радиаторов отопления
1.1 Проектирование, монтаж и эксплуатация системы отопления должны осуществляться в соответствии с требованиями ГОСТ 31311-2005, СНиП 41-01-2003, СНиП 3.05.01-85 и СО 153 – 34.20.501 - 2003 «Правила технической эксплуатации электростанций и сетей РФ», EN 442 и согласовываться с организацией, отвечающей за эксплуатацию данной системы отопления.
1.2 Для предотвращения ускоренной коррозии отопительного прибора из-за действия постоянного или переменного токов, тепловые сети должны соответствовать нормам СТО 17330282.27.060.001-2008.
1.3 В качестве теплоносителя РЕКОМЕНДУЕТСЯ использовать только специально подготовленную воду, согласно п. 4.8. СО 153–34.20.501 - 2003 «Правила технической эксплуатации электрических станций и сетей РФ».
МОНТАЖ РАДИАТОРОВ ОТОПЛЕНИЯ:
2. Монтаж радиаторов должен осуществляться только:
2.1 при наличии теплотехнического проекта, созданного лицензированной проектной организацией и заверенного организацией, ответственной за эксплуатацию системы отопления помещения, в котором планируется установка этого радиатора; 2.2 специализированной монтажной организацией;
2.3 в соответствии со строительными нормами и правилами, утвержденными Минстроем России;
2.4 после того как радиаторы достигли комнатной температуры естественным образом, без прямого воздействия нагревательных приборов;
2.5 с обязательной возможностью отсечения входа и выхода теплоносителя специальной запорной арматурой.
Рекомендуемые условия монтажа и эксплуатации заводом изготовителем:
2.6 Для оптимального показателя теплоотдачи радиаторов отопления расстояние между радиатором и полом должно быть 70-120мм, а между радиатором и подоконником не менее 80мм. Кронштейны должны обеспечивать расстояние от стены 30-50мм, а также горизонтальное положение радиатора.
2.7 Непосредственно перед установкой заглушек и переходников необходимо смазать прокладку термостойким (до 135°С) силиконовым герметиком.
2.8 Рекомендуется производить монтаж радиатора к трубопроводам без снятия защитной полиэтиленовой пленки, что позволит защитить внешний вид Вашего радиатора. 2.9 В случае одностороннего бокового подключения радиатора с числом секций более 12 рекомендуется во впускной коллектор установить направляющую потока, длиной ⅔ длины радиатора.
2.10 Не рекомендуется производить перекомпонования радиаторов с целью уменьшения или увеличения количества секций, а также замену отдельных секций радиатора. Гарантийные обязательства на перекомпонованные радиаторы не распространяются.
2.11 В процессе эксплуатации необходимо периодически удалять воздух из верхнего коллектора с помощью воздуховыпускного клапана.
2.12 Избегайте резкого открывания радиаторных вентилей во избежание гидравлического удара.
2.13 Радиатор в течение всего периода эксплуатации должен быть заполнен теплоносителем согласно п.1.3 настоящего паспорта по ГОСТ 31311-2005, EN 442.
2.14 Транспортировку и хранение радиаторов следует осуществлять в соответствии с ГОСТ 31311-2005, EN 442.
2.15 Число секций в серийно производимых радиаторах: от 4 до 12.
2.16 При транспортировке возможно незначительное послабление скрученного ниппеля внутри радиатора, поэтому перед установкой радиатора в отопительную систему, необходимо произвести подтяжку ниппелей соединяющих секции между собой.
3. Категорически запрещается:
3.1 подвергать радиатор отопления ударами чрезмерным нагрузкам, способным повредить или разрушить изделие; 3.2 опустошать систему отопления в отопительные и межотопительные периоды
3.3 использовать радиатор в качестве элемента заземляющего или токоведущего контура;
3.4 использовать радиатор в системах отопления с показанием водородного показателя pH, отличающегося от рекомендованного;
3.5 использовать радиатор в помещении с относительной влажностью более 65%;
3.6 использовать радиатор в контуре ГВС (горячего водоснабжения);
3.7 использовать теплоноситель, содержащий активные вещества, ускоряющие коррозию изделия;
Не допускайте детей к играм с вентилями и воздушным клапаном, установленными на радиаторах.
4. Гарантийные обязательства и условия их действия
4.1 Гарантия на алюминиевые радиаторы произведенные Компанией ООО «САН ТЕХ РАЙ» действует в течении 15 лет, на биметаллические радиаторы гарантия действует в течении 25 лет с даты производства при соблюдении всех требований и рекомендаций описанных в данном паспорте.
4.2 Гарантия распространяется на все дефекты, возникшие по вине завода изготовителя.
4.3 Выполнение гарантийных обязательств заводского изделия возможно лишь в случае предъявления от покупателя следующих документов:
4.3.1 заявления с указанием паспортных данных заявителя или реквизитов организации, адреса, даты и времени обнаружения дефекта, координат монтажной организации, установившей и испытавшей радиатор после установки;
4.3.2 копии разрешения на установку от эксплуатационной организации, отвечающей за систему в которую был установлен прибор, на изменение данной отопительной системы;
4.3.3 копии акта о вводе радиатора в эксплуатацию с указанием величины испытательного давления;
4.3.4 документа, подтверждающего покупку радиатора;
4.3.5 оригинала паспорта изделия с подписью потребителя.
4.4 Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие по вине потребителя или организации, ответственной за эксплуатацию системы отопления, к которой подключен (был подключен) данный радиатор в результате нарушения условий п.1, п.2 и п.3 настоящего паспорта.

UK ПАСПОРТ І ГАРАНТІЙНІ УМОВИ НА РАДІАТОРИ ЗАВОДУ ТОВ «САН ТЕХ РАЙ»

Шановні покупці! Дякуємо Вам за покупку наших радіаторів! Запевняємо Вас, що наші радіатори будуть служити Вам більше 50 років при дотриманні всіх нижчеописаних параметрів.
З Повагою, колектив підприємства ООО «САН ТЕХ РАЙ»
!!! Кожен радіатор пройшов на заводі комп'ютерний контроль якості і готовий до експлуатації!!!

На алюмінієві радіатори, які постачаються в Росію, країни СНД і Європи поширюється ГАРАНТІЯ 15 років, на біметалічні радіатори поширюється ГАРАНТІЯ 25 років від дати виробництва.
Гарантія дійсна за умови, якщо монтаж радіаторів і системи опалення в цілому, а так само їх подальша експлуатація здійснювалися відповідно до умов і вимог, які описані в даному паспорті.

1. Монтаж та експлуатація радіаторів опалення.
1.1 Проектування, монтаж та експлуатація системи опалення повинні здійснюватися відповідно до вимог ГОСТ 31311-2005, СНіП 41-01-2003, СНіП 3.05.01-85 и СО 153 – 34.20.501 – 2003 «Правила технічної експлуатації електростанцій і мереж України», EN 442 та погоджуватися з організацією, що відповідає за експлуатацію даної системи опалення.
1.2 Для запобігання прискореної корозії опалювального приладу через дії постійного або змінного струмів, теплові мережі повинні відповідати нормам СТО 17330282.27.060.001-2008 .
1.3 В якості теплоносія РЕКОМЕНДУЄТЬСЯ використовувати тільки спеціально підготовлену воду, згідно п. 4.8. СО 153 -34.20.501 - 2003 «Правила технічної експлуатації електричних станцій і мереж».
МОНТАЖ РАДІАТОРІВ ОПАЛЕННЯ:
2. Монтаж радіаторів повинен здійснюватися тільки :
2.1 при наявності теплотехнічного проекту, який створений ліцензованою проектною організацією та завірений організацією, яка відповідальна за експлуатацію системи опалення приміщення, в якому планується установка цього радіатора; 2.2 спеціалізованої монтажною організацією;
2.3 у відповідності з будівельними нормами і правилами, які затверджені Мінбудом України;
2.4 після того як радіатор досяг кімнатної температур природним шляхом, без прямого впливу нагрівальних приладів;
2.5 з обов'язковою можливістю відсічення входу і виходу теплоносія спеціальною арматурою.
Рекомендувані умови монтажа та експлуатації:
2.6 Для оптимального показника тепловіддачі радіаторів опалення відстань між радіатором і підлогою має бути 70 - 120мм , а між радіатором і підвіконням не менше 80мм. Кронштейни повинні забезпечувати відстань від стіни 30 - 50мм, а також горизонтальне положення радіатора
2.7 Безпосередньо перед установкою заглушок і перехідників необхідно змастити прокладку термостійким (до 135 ° С) силіконовим герметиком.
2.8 Рекомендується робити монтаж радіатора до трубопроводів без зняття захисної поліетиленової плівки, що дозволить захистити зовнішній вигляд Вашого радіатора. 2.9 У випадку одностороннього бічного підключення радіатора з числом секцій більше 12, рекомендується у впускний колектор встановити направляючу потоку, довжиною ⅔ довжини радіатора.
2.10 Не рекомендується проводити перекомпонування радіаторів з метою зменшення або збільшення кількості секцій, а так само заміну окремих секцій радіатора. Гарантійні зобов'язання на перекомпоновані радіатори не поширюються.
2.11 У процесі експлуатації необхідно періодично видавати повітря з верхнього колектора за допомогою повітрявипускного клапана.
2.12 Не рекомендовано різке відкривання радіаторних вентилів, щоб уникнути гідравлічного удару.
2.13 Радіатор протягом усього періоду експлуатації повинен бути заповнений теплоносієм згідно п.1.3 даного паспорта по ГОСТ 31311-2005, EN 442.
2.14 Транспортування і зберігання радіаторів слід здійснювати відповідно до ГОСТ 31311-2005, EN 442.
2.15 Число секцій в радіаторах, які виробляються серійно: від 4 до 12.
2.16 При транспортуванні можливе незначне послаблення скрученого ніпеля усередині радіатора, тому перед установкою радіатора в опалювальну систему необхідно провести підтяжку ніпелів, що з'єднують секції між собою.
3. Категорично забороняється :
3.1 ударяти радіатор опалення і піддавати надмірним навантаженням, які здатні пошкодити або зруйнувати виріб; 3.2 спустошувати систему опалення в опалювальні та міжопалювальні періоди
3.3 використовувати радіатор як елемент заземлюючого або струмоведучого контуру;
3.4 використовувати радіатор в системах опалення з показанням водневого показателя pH, відмінного від рекомендованого;
3.5 використовувати радіатор в приміщенні з відносною вологістю більше 65 %;
3.6 використовувати радіатор в контурі ГВП (гарячого водопостачання) ;
3.7 використовувати теплоносій, що містить активні речовини, які ускорюють корозію вироба; Не допускати дітей до ігор з вентилями і повітряним клапаном, які встановлені на радіаторах .
4. Гарантійні зобов'язання та умови їх дії
4.1 Гарантія на алюмінієві радіатори, які вироблені Компанією «САН ТЕХ РАЙ» діє протягом 15 років, на біметалічні радіатори гарантія діє протягом 25 років з дня виробництва при дотриманні всіх вимог і рекомендацій , які описані в даному паспорті.
4.2 Гарантія поширюється на всі дефекти, що виникли з вини заводу виробника.
4.3 Виконання гарантійних обов'язків заводом виробника можливо лише за умов пред'явлення від покупця наступних документів:
4.3.1 заяви із зазначенням паспортних даних заявника або реквізитів організації, адреси, дати і часу виявлення дефекту, координат монтажної організації, що встановила і випробувала радіатор після установки;
4.3.2 копії дозволу на установку від експлуатаційної організації, що відповідає за систему в яку був встановлений прилад , на заміну даної опалювальної системи;
4.3.3 копії акта про введення радіатора в експлуатацію із зазначенням величини випробувального тиску;
4.3.4 документа, що підтверджує покупку радіатора;
4.3.5 оригіналу паспорта вироба з підписом споживача.
4.4 Гарантія не поширюється на дефекти, що виникли з вини споживача або організації, відповідальної за експлуатацію системи опалення, до якої підключений (був підключений) даний радіатор в результаті порушення умов п.1 , п.2 та п.3 справжнього паспорта.

EN PASSPORT AND WARRANTY TERMS FOR RADIATORS MANUFACTURED BY «SAN TEH RAI» FACTORY

Dear customers! Thank you for purchasing our radiators! We assure You that our radiators will serve You more than 50 years if all parameters described below will be complied. Sincerely team of «SAN TEH RAI» Company.
!!! Every radiator has passed computer control of quality on the factory and is ready to be taken into service !!!

The warranty is applied to aluminum radiators for 15 years and bimetallic radiators for 25 years which are supplied to Russia, CIS and European countries. Warranty period extends from the date of producing.
The warranty is valid in case the installation of radiators and heating system on the whole, as well as their subsequent exploitation has been carried out in accordance with the terms and conditions described in this passport.

1. Installation and exploitation of heating radiators.
1.1 Design, installation and exploitation of heating system must be carried out in accordance with GOST 31311-2005, SNiP 41-01-2005, SNiP 3.05.01-85 and CO 153 - 34.20.501 - 2003 «Rules of technical exploitation of power stations and networks in the RF», EN 442 and reconciled with an organization which is responsible for exploitation of this heating system.
1.2 To prevent increasing corrosion of the heater due to direct or alternating current effect, thermal network must correspond to STO 17330282.27.060.001-2008 .
1.3 As coolant it is recommended to use only specially prepared water, in accordance with paragraph 4.8. SO 153 -34.20.501 - 2003 «Rules of technical exploitation of power stations and networks in RF.»
INSTALLATION OF HEATING RADIATORS:
2. Installation of radiators should be carried out only:
2.1 in the presence of heat engineering project which was created by the licensed design organization and certified by an organization which is responsible for exploitation of heating system of a room in which You plan to install this radiator;
2.2 by a specialized mounting company;
2.3 in accordance with building norms and rules approved by the Ministry of Construction of your country;
2.4 after radiator gets the room temperature naturally without direct impact by heating devices;
2.5 with obligatory opportunity of cutting off coolant inlet and outlet by special fittings.
We recommend the following mounting conditions, exploitation and handling:
2.6 For the optimal heat output indicator of heating radiators distance between radiator and floor should be 70-120mm and between radiator and sill not less than 80mm. Brackets should provide distance from wall 30 -50mm and also the horizontal position of the radiator.
2.7 Immediately before installation of plugs and adapters it is necessary to lubricate the gasket with the help of heat resistant (up to 135 °C) silicone sealant.
2.8 It is recommended to install radiator to pipelines without removing protective plastic film that will protect appearance of Your radiator.
2.9 In case of one-side connection of 12 sections radiator it is recommended to install the intake manifold directs the flow length ⅔ length radiator.
2.10 It is not recommended to complete overhaul of radiators to reduce or increase the quantity of sections, as well as replacement of individual sections of radiator. Rearranged radiators are excluded from this warranty.
2.11 During the exploitation periodically it is necessary to purge air from upper collector with the help of vent valve.
2.12 It is recommended to avoid sharp opening radiator valves in order to avoid water hammer.
2.13 During the period of exploitation radiator must be completed with coolant in accordance with GOST 31311-2005 (paragraph 1.3), EN 442.
2.14 Transportation and storage of radiators should be in accordance with GOST 31311-2005, EN 442.
2.15 The number of sections in commercially manufactured radiators: from 4 to 12.
2.16 During transport, a slight relaxation of the twisted pin inside the radiator, so before you install the radiator to the heating system, it is necessary to produce lift nipples connecting section between them.
3. Strictly forbidden:
3.1 to damage radiator and give it overhung loads;
3.2 to empty the heating system in heating and interheating periods.
3.3 to use radiator as part of grounding and current-carrying mat;
3.4 to use radiator in heating systems with an indication of pH value which is differ from recommended one;
3.5 to use radiator in a room with relative humidity no more than 65% ;
3.6 to use radiator in circuit HWS (hot-water supply);
3.7 to use coolant that contains active substance that expedite corrosion of the product;
Do not allow children to games with valves and air vent mounted on the radiators .
4. Warranty policy and its conditions
4.1 Warranty for aluminum radiators manufactured by «SAN THE RAI» is valid for 15 years, for bimetal radiators is valid for 25 years from the date of producing under required by following all requirements and recommendations described in this passport.
4.2 The warranty covers all defects caused by the fault of the manufacturer.
4.3 The warranty does not cover damage caused by a consumer's fault or an organization which is responsible for exploitation of heating system, to which this radiator is connected (was connected) as a result of breach of conditions paragraph 1, 2 and 3 of this passport.
4.4 Claims pi quality products made from the buyer upon presentation of the following documents:
4.4.1 An applicant's application with passport details or requisites of an organization, address, date and time of any defect that was found out, and coordinates of mounting organization that has installed and tested radiator after installation;
4.4.2 copies of resolution for installation from an operational organization which is responsible for system in which device has been installed and resolution for change of this heating system;
4.4.3 a copy of the act of entering a radiator into operation with indicating test pressure;
4.4.4 document proving of buying radiator;
4.4.5 original passport of the product with customer's signature.

DE PASS - UND GARANTIEBEDINGUNGEN FÜR DIE HEIZKÖRPER DES WERKS «SAN TECH RAI»

Sehr geehrte Kunden! Danke für den Kauf von unseren Heizkörpern! Wir versichern Sie, dass unsere Heizkörper Sie mehr als 50 Jahren unter Einhaltung der allen Betriebsbedingungen dienen werden.
Mit freundlichen Grüßen, Werksgemeinschaft von «SAN TECH RAI»
!!! Jeder Heizkörper hat im Werk die Computerqualitätskontrolle durchgemacht und ist betriebsbereit!!!

Für Aluminumheizkörper, die nach Russland, in die GUS-Länder und nach Europa geliefert werden, breitet sich die Garantie für 15 Jahren, auf Bimetall-Heizkörper für 25 Jahren ab dem Datum der Herstellung aus.
Die Garantie ist unter der Bedingung gültig, dass die Montage von Heizkörpern und Heizungsanlagen im Allgemeinen, sowie ihre nachfolgende Bedienung, in Übereinstimmung mit den Bedingungen und die in diesem Pass beschrieben Forderungen durchgeführt wird.

1. Die Montage und die Inbetriebnahme von Heizkörpern
1.1. Die Projektierung, Montage und Inbetriebnahme der Heizungsanlage sollen entsprechend den Anforderungen der GOST-Normen 31.311-2005, Baunormen und - Richtlinien 41-01-2003, Bauvorschriften und -Richtlinien 3.05.01-85 und SB 153 - 34.20.501 - 2003 «Technische Betriebsbestimmungen der Kraftwerke und der Netze in der Russischen Föderation», EN 442 umgesetzt und mit der Organisation, die für den Betrieb der Heizungsanlage zuständig ist, übereinstimmt werden.
1.2 Um die beschleunigte Korrosion des Heizgeräts aufgrund der Wirkung des Gleichstromes oder des Wechselstromes zu verhindern, sollen die thermischen Netzwerke den Normen des Branchenstandards 17330282.27.060.001-2008 entsprechen.
1.3 Als Wärmeträger wird speziell vorbereitetes kaltes Wasser empfohlen, gemäß Ziff. 4.8. SB 153 -34.20.501 - 2003 «Technische Betriebsbestimmungen der Stromlieferungswerke und Netzwerke in der Russischen Föderation»
MONTAGE DER HEIZKÖRPER:
2. Die Montage von Heizkörpern soll in folgenden Fällen durchgeführt werden:
2.1.Bei Vorhandensein des wärmetechnischen Projektes, von einer lizenzierten und zertifizierten Projektorganisation erstellt und von der Organisation beglaubigt, die für den Betrieb der Raumbeheizung zuständig ist, wo dieser Heizkörper installiert werden soll;
2.2.Von dem Fachinstallationsunternehmen;
2.3. In der Übereinstimmung mit den Baunormen- und Vorschriften, die von dem Bauministerium Deutschlands genehmigt worden sind;
2.4 Nachdem die Heizkörper die Raumtemperatur in der natürliche Weise ohne direkte Einwirkung der Heizkörper erreicht haben;
2.5 mit der obligatorischen Möglichkeit des Absetzens des Einganges und des Ausganges des Wärmeträgers mit der speziellen Absperrarmatur.
Empfohlene Montagebedingungen und Betrieb vom Herstellerwerk:
2.6 Für den optimalen Wert der Wärmeabgabe der Heizkörper soll der Abstand zwischen dem Heizkörper und dem Fußboden 70-120 mm und zwischen dem Heizkörper und dem Fensterbrett nicht weniger als 80 mm sein. Die Halterstangen sollen mit Abstand von der Wand 30-50 mm sein und die horizontale Position des Heizkörpers ist zu gewährleisten.
2.7 Unmittelbar vor der Anlage der Blindscheiben und der Übergangsstücke soll eine Dichtung mit dem temperaturbeständigen Silikon-Dichtstoff geschmiert werden (bis zu 135 °C).
2.8 Es wird die Montage des Heizkörpers zum Leitungsrohr ohne Entfernung der Polyäthylenfolie empfohlen, die die Außenseite des Heizkörpers schützt.
2.9 Bei einer einseitigen Seitenanschluss des Heizkörpers mit der Anzahl der Abschnitte mehr als 12 ist empfehlenswert, zu dem Eintrittssammler eine Strömungseinheit mit der Länge von ~ 2 / 3 der Länge des Heizkörpers festzulegen.
2.10 Es wird nicht empfohlen, die Wiederaufbau der Heizkörper mit dem Ziel die Anzahl der Abschnitte zu vermindern oder zu steigern und der Austausch der einzelnen Abschnitten des Heizkörpers.
Die Gewährleistungsverpflichtungen auf die neu gebunden Heizkörper breiten sich nicht aus.
2.11 Während des Betriebs ist es erforderlich, in regelmäßigen Abständen die Luft aus dem Oberbecken über das Luftventil zu entfernen.
2.12 Vermeiden Sie das plötzliche Öffnen der Heizkörperventile, um den hydraulischen Schlag zu verhindern.
2.13 Der Heizkörper für die gesamte Betriebsdauer soll mit dem Wärmeträger nach Ziffer 1.3 dieses Passes nach dem staatlichen Standard 31.311-2005 gefüllt werden, EN 442.
2.14 Die Transportierung und die Lagerung von Heizkörpern soll nach dem staatlichen Standard 31.311-2005 durchgeführt werden, EN 442.
2.15 Die Anzahl der Abschnitte von Heizkörpern, die in der Massenproduktion hergestellt werden: von 4 bis 12.
2.16 Während des Transports eine leichte Entspannung des Twisted Stift im Kühler, so, bevor Sie den Kühler an die Heizungsanlage zu installieren, ist es notwendig, zu produzieren heben Nippel Verbindungsabschnitt zwischen ihnen.
3. Es ist ausdrücklich verboten:
3.1. Den Heizungsradiator den übermäßigen Beanspruchungen zu unterwerfen, die die Ware beschädigen oder zerstören kann;
3.2 Das Heizungssystem in den Heiz- und Zwischenheizungszeiten zu entleeren;
3.3 Den Heizkörper als Teil der in Erdschluss bringenden oder stromführenden Kontur zu verwenden;
3.4 Den Heizkörper in den Heizungssystemen mit einer Anzeige des pH-Wertes, das vom empfohlenen sich unterscheidet, zu verwenden;
3.5 Den Heizkörper in einem Raum mit der relativen Feuchtigkeit mehr als 65% zu verwenden;
3.6 Den Heizkörper in der Kontur der Warmwasserversorgung zu verwenden;
3.7 Den Wärmeträger zu verwenden, der aktive Wirkstoffe enthält, um die Korrosionsprodukte zu beschleunigen. Lassen Sie Kinder nicht zu, mit Ventilen und dem Belüftungsventil zu spielen, die an den Heizkörpern montiert sind.
4. Garantieverpflichtungen und Bedingungen ihrer Wirkung
4.1 Die Garantie auf die Aluminium-Heizkörper, die von «SAN TECH RAI» hergestellt sind, ist für 15 Jahre gültig, auf Bimetall-Heizkörper gilt die Garantie für 25 Jahre ab dem Herstellungsdatum in der Übereinstimmung mit allen auf diesem Pass beschriebenen Anforderungen und Empfehlungen.
4.2 Die Garantie betrifft alle Mängel, die durch Verschulden des Herstellerwerks verursacht sind.
4.3 Die Erfüllung der Garantieverpflichtungen von den Fabrik-Produzenten ist nur bei Vorlegung von Käufer der folgenden Dokumente möglich:
4.3.1 Der Antrag mit Passdaten des Antragstellers oder Requisiten der Organisation mit der Adresse, dem Datum und der Uhrzeit der Feststellung des Mangels, die Kontaktinformation des Installationsorganisation, die den Heizkörper montiert hat und den Heizkörper nach der Installation erprobt hat;
4.3.2 Die Kopien der Genehmigung für die Installation von der für das System verantwortlichen Betriebsorganisation, wo das Gerät für die Änderung der Heizungsanlage installiert wurde;
4.3.3 Die Kopie des Aktes über die Inbetriebnahme des Heizkörpers mit Angabe des Prüfdruckwertes;
4.3.4 Das Dokument, das den Kauf des Heizkörpers bestätigt;
4.3.5 Original-Pass der der Unterzeichnung des Verbrauchers
4.4 Die Garantie gilt nicht für Mängel, die durch das Verschulden des Verbrauchers oder der Organisation verursacht ist, für den Betrieb der Heizungsanlage ist sie nicht zuständig, zu der dieser Heizungskörper als Folge der Nichterfüllung nach Ziffer 1, Ziffer 2 und Ziffer 3 des vorhanden Passes (angeschlossen oder nicht angeschlossen) ist.

FR CARACTERISTIQUES ET CONDITIONS DE GARANTIE POUR LES RADIATEURS DE L'USINE «SAN TEH RAI»

Chers acheteurs ! Nous Vous remercions pour l'achat de nos radiateurs ! Nous Vous assurons de ce que nos radiateurs Vous serviraient plus de 50 ans sous réserve de toutes les conditions ci-dessous mentionnées d'exploitation.
Avec nos sentiments distingués, le collectif de l'entreprise «SAN TEH RAI».
!!! Chaque radiateur a passé à l'usine le contrôle de la qualité et est prêt à l'exploitation !!!

On répand la GARANTIE de 15 ans pour les radiateurs dont on fournit en Russie, aux pays de CEI, pour les radiateurs bimétalliques on répand la GARANTIE de 25 ans de la date de la production.
La garantie est valable à condition où le montage des radiateurs et du système de chauffage au total, de même leur exploitation ultérieure, s'effectuaient en conformité avec les conditions et exigences décrites dans les caractéristiques données.

1. Montage et exploitation du système de chauffage
1.1. L'engineering, montage et exploitation du système de chauffage doivent s'effectuer en conformité avec les exigences des Normes d'Etat 31311-2005, RCC 41-01-2003, RCC 3.05.01-85 et SO 153-34.20.501-2003 «Règles de l'exploitation technique des centrales électriques et des réseaux de la FR», EN 442 et s'accorder avec l'organisation qui répond pour l'exploitation du système donne de chauffage.
1.2. Pour l'évitement de la corrosion accélérée de l'appareil de chauffage à cause de l'action du courant constant ou variable, les réseaux thermaux doivent correspondre aux normes de STO 17330282.27.060.001-2008.
1.3. En qualité de l'agent de chauffage ON RECOMMANDE d'utiliser seulement l'eau spécialement préparée conformément au p. 4.8. de SO 153-34.20.501-2003 «Règles de l'exploitation technique des centrales électriques et des réseaux de la FR».
MONTAGE DES RADIATEURS DE CHAUFFAGE :
2. Le montage des radiateurs doit s'effectuer seulement :
2.1. à la présence du projet thermique technique créé par l'organisation de projet de délivrance et attesté par l'organisation responsable pour l'exploitation du système de chauffage du local où on planifie l'installation de ce radiateur ;
2.2. par l'organisation spécialisée de montage ;
2.3. en conformité avec les règlements concernant les constructions approuvés par le Ministère de construction de la votre pays ;
2.4. après ce quand les radiateurs ont abouti la température ambiante en mode naturel, sans influence directe des appareils de chauffage ;
2.5. avec la possibilité obligatoire de coupement de l'entrée et de la sortie de l'agent de chauffage par une armature spéciale de verrouillage.
Conditions de conseil du montage et de l'exploitation par l'usine fabricante :
2.6. Pour l'indice optimal du transfert thermique des radiateurs de chauffage la distance entre le radiateur et le plancher doit être 70-120 mm, mais entre le radiateur et l'appui de fenêtre plus de 80 mm.
Les supports doivent assurer la distance du mur 30-50 mm, de même la position horizontale du radiateur.
2.7. Directement avant l'installation des bouchons et des raccords de réduction il est nécessaire de huiler la pièce intermédiaire par l'hermétique thermorésistante silicone (jusqu'à 135°C).
2.8. On recommande d'effectuer le montage du radiateur vers les conduites sans enlèvement de la couche de protection en polyéthylène ce qui permettra de protéger les qualités d'aspect de Votre radiateur.
2.9. En cas de la connexion unidirectionnelle latérale du radiateur au nombre de sections plus de 12 on recommande d'installer le guide du courant, de longueur ≈ 2/3 de la longueur du radiateur, dans le collecteur d'admission.
2.10. On ne recommande pas d'effectuer la reconfiguration des radiateurs dans le but de diminution ou d'augmentation de la quantité des sections, de même le remplacement des sections à part du radiateur. Les obligations de garantie pour les radiateurs reconfigurés ne sont pas répandues.
2.11. Pendant l'exploitation il est nécessaire de parer périodiquement l'air du collecteur supérieur à l'aide de la soupape émettant de l'air.
2.12. Evitez l'ouverture brusque des soupapes de radiateur pour éviter la percussion hydraulique.
2.13. Pendant toute la période d'exploitation le radiateur doit être rempli par l'agent thermique conformément au p. 1.3. des caractéristiques données selon les Normes d'Etat 31311-2005, EN 442.
2.14. Il suit à effectuer l'acheminement et le stockage des radiateurs conformément aux Normes d'Etat 31311-2005, EN 442.
2.15. Le nombre des sections dans les radiateurs dont en produit de série : de 4 au 12.
2.16 Pendant le transport, un léger assouplissement de la broche torsadée intérieur du radiateur, donc avant d'installer le radiateur pour le système de chauffage, il est nécessaire de produire de la portance mamelons section de connexion entre eux.
3. Il est catégoriquement interdit de :
3.1. soumettre le radiateur de chauffage aux coups et aux chargements excessifs susceptibles de gâter ou détruire l'article ;
3.2. vider le système de chauffage pendant les périodes de chauffage et pendant les périodes intermédiaires de chauffage ;
3.3. utiliser le radiateur en qualité d'élément de contour de drainage ou conduisant le courant ;
3.4. utiliser le radiateur dans les systèmes de chauffage à indication de l'indicateur hydrogénique pH, qui diffère de ce recommandé ;
3.5. utiliser le radiateur dans le local à humidité relationnel plus de 65% ;
3.6. utiliser le radiateur dans le contour de distribution d'eau chaude ;
3.7. utiliser l'agent de chauffage qui contienne les matières actives accélérant la corrosion de l'article.
N'admettez pas les enfants de jouer avec les soupapes et le papillon d'air qui sont installés sur les radiateurs.
4. Obligations de garantie et conditions de leur action
4.1 La garantie pour les radiateurs d'aluminium fabriqués par la Compagnie «SAN TEH RAI» agit pendant 15 ans, pour les radiateurs bimétalliques la garantie au cours de 25 ans de la date de fabrication à conservation de toutes les exigences et recommandations décrites dans les caractéristiques données.
4.2. La garantie se répand sur tous les défauts surgissant par faute de l'usine fabricant.
4.3. L'exécution des obligations de garantie de l'article d'usine est possible seulement en cas de présentation de l'acheteur des documents suivants ;
4.3.1. déclaration à indication de données de passeport du déclarant ou des réquisits de l'organisation, de l'adresse, date et heure de la découverte du défaut, des coordonnées de l'organisation de montage, qui a installé et a essayé le radiateur après l'installation ;
4.3.2. copies de la permission pour l'installation de l'organisation d'exploitation qui répond pour le système où on a installé le dispositif, pour le changement du système donné de chauffage;
4.3.3. copies de l'acte de la mise du radiateur en exploitation avec indication de la dimension de la pression d'essai ;
4.3.4. document confirmant l'achat du radiateur ;
4.3.5. original des caractéristiques de l'article avec signature du consommateur.
4.4. La garantie ne se répend sur les défauts qui sont apparus par la faute du consommateur ou de l'organisation responsable pour l'exploitation du système de chauffage auquel est branché (ou a branché) le radiateur donné à la suite de la violation des conditions du p. 1, p. 2 et du p. 3 des caractéristiques données.

KZ ПАСПОРТ ЖӘНЕ КЕПІЛДІК ШАРТТАРЫ

Құрметті сатып алушылар!!! Біздің радиаторларымызды сатып алғаныңыз үшін үлкен рахмет! Төменде жазылған қолдану шарттарды сақтау жағдайда, Біздің радиаторларымыз 50 жылдан астам Сізге қызмет етеді. Құрметпен, «Сан Тех Рай» мекемесі ұжымы.
!!! Әрбір радиатор зауытта компьютерлік сапалық бақылудан өтті және пайдалануға дайын !!!

Ресейге, ТМД мен Еуропа елдеріне жеткізетін алюминий радиаторларына жасалынған уақыттан бастап 15 жыл КЕПІЛДІК беріледі, ал биметалды радиаторларға 25 жыл КЕПІЛДІК беріледі.
Радиаторлардың құрастырылу мен жылу жүйесінің пайдалануы осы паспортта жазылған талаптарға сәйкес жүзеге асырылған жағдайда ғана кепілдік орындалады.

3. Жылу радиаторлардың құрастырылуы мен пайдалануы
1.1 Жылу жүйесін жобалау, құрастыру мен пайдалану ГОСТ 31311-2005, СНиП 41-01-2003, СНиП 3.05.01-85 және СО 153-34.20.201-2003 «РФ электро-станциялар мен жүйелерді пайдаланудың техникалық ережелер», EN 442 мемлекеттік стандартқа сәйкес жүзеге асырылуы және аталған жылу жүйенің пайдалануға жауап беретін мекемемен келісілген болуға тиіс.
1.2 Тұрақты немесе ауыспалы тоқтың салдарынан жылу құралдың жедел тотығуын болдырмау үшін жылу жүйелері 17330282.27.060.001-2008 СТО нормаларына сәйкес болуға тиіс.
1.3 Жылу тасымалдаушы ретінде «РФ электростанциялар мен жүйелерді пайдаланудың техникалық ережелердің» 4.8. СО 153-34.20.501-2003 п. сәйкес арнайы дайындалған суды пайдалануға КЕНЕС БЕРІЛЕДІ.
ЖЫЛУ РАДИАТОРЛАРДЫҢ ҚҰРАСТЫРАУЫ:
2. Радиаторлардың құрастыруы жүзеге асырылуы тиіс:
2.1 Лицензиясы бар жобалық мекемесімен жасалған, осы радиаторды бекітуі жоспарланатын жылу жүйесін пайдаланатын бөлмесіне жауапты жылутехникалық жобаның бар болғанда;
2.2 Мамандандырылған құрастыру мекемесімен;
2.3 Сіздің елініздің Құрылыс министрлігі бекіткен құрылыс ережелер мен нормаларына сәйкес;
2.4 Радиаторлар табиғи жолмен бөлмедегі температурасына жеткенген кейін;
2.5 Жылу тасымалдаушының кіріс пен шығысты арнайы тиекті темір арқаумен міндетті кесіп тастаумен; Орындаушы зауытпен құрастыру мен пайдалану шарттары:
2.6 Жылу радиаторлардың жылу берігіш қорсеткіштері оптималды болу үшін радиатор мен еденнің арасындағы ара қашықтығы 70-120 мм, ал радиатор мен терезе алды тақтайы арасындағы ара қашықтығы 80мм кем емес, қронштейн мен қабырға арасы 30-50 мм, сондай-ақ радиатор көлбеу жағында орналасу тиіс.
2.7 Бітеуіш пен жалғатырғыш тетіктерді бекіту алдында төсемді қызуға шыдамды (135 °С дейін) силиконды герметиктен жағуға қажет;
2.8 Радиаторлардың құрастырылы қорғанышы полиэтиленді қабықшасын шешпеу керек. Бұл Сіздің радиаторлардың сыртқы түрін қорғауға көмектеседі. 2.9 12 секциялардан асатын радиаторлар бір жақты бүйірлі қосылу кезінде жіберілетін коллекторға радиатордың ұзындығы ⅔ бағыттаушы ағынды бекіту қажет. 2.10 Секциялардың санын көбейту немесе азайту мақсатында радиаторды қайтадан тұрастыруға, сонымен қатар радиатордың бөлек секцияла-рын ауыстыруға тиым салынады. Қайта тұрастырылған радиаторларға Кепілдемелік міндеттер таралмайды.
2.11 Пайдалану сатысында жоғарғы коллектордан ауа шығаратын қақпақшамен кезек-кезек ауаны шығару қажет;
2.12 Гидравликалық соққыны болдырмау мақсатында радиаторлық вентильдерді кенеттен ашуа тиым салынады;
2.13 Пайдалану уақытында радиатор 31311-2005 мемлекеттік стандарттың 1.3 п. сәйкес жылу тасымалдаушымен толтырылуы тиіс, EN 442;
2.14 Радиаторларды тасымалдауды және сақталуы 31311-2005 мемлекеттік стандартқа сәйкес жүзеге асырылу қажет, EN 442;
2.15 Сериялық өндірілген радиаторлардағы секциялардың саны: 4 тен 12 дейін.
2.16 Тасымалдау кезінде радиатор ішінде витая Түйретіш жеңіл релаксация, сіз жылыту жү